



elsay

MODE D'EMPLOI

Aspirateur rechargeable

• **ZL9032Q**



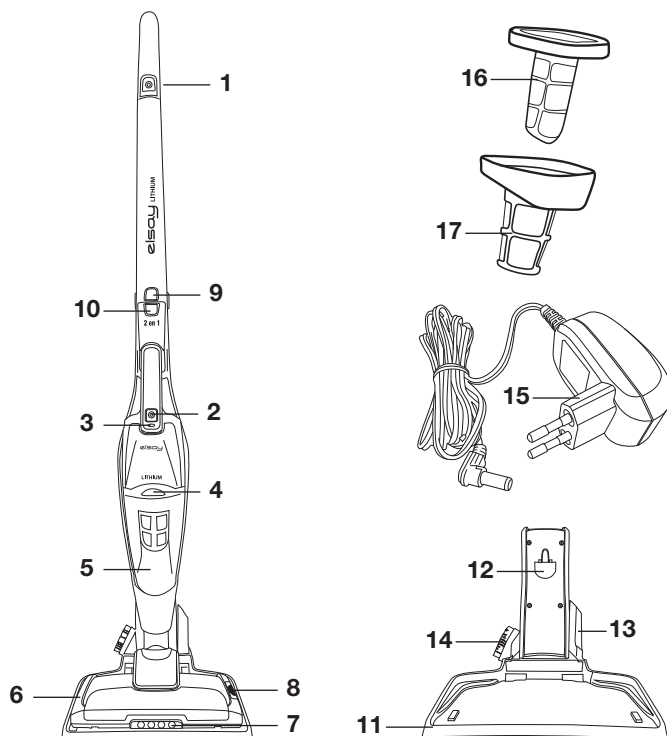
FR	P.02
ES	P.09
PT	P.16
PL	P.23
SI	P.30

FR ASPIRATEUR RECHARGEABLE

• ZL9032Q



INSTRUCTIONS D'ORIGINE



- | | | |
|---|---|--|
| 1. Interrupteur marche/arrêt de l'aspirateur balai | 5. Bac à poussière | 10. Bouton d'éjection pour l'aspirateur à main |
| 2. Interrupteur marche/arrêt de l'aspirateur à main | 6. Brosse turbo électrique | 11. Support de sol |
| 3. Voyant d'alimentation | 7. Voyant d'alimentation sur brosse turbo | 12. Base de chargement |
| 4. Bouton d'ouverture du bac à poussière | 8. Bouton d'éjection de la brosse | 13. Suceur fente |
| | 9. Bouton d'éjection pour le manche pliable | 14. Brosse |
| | | 15. Adaptateur |
| | | 16. Filtre à tissus |
| | | 17. Filtre à poussière |



ATTENTION : lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour une éventuelle consultation ultérieure.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques	Valeurs
Tension nominale	14,8V ---
Puissance assignée	70W
Classe de protection	III

ADAPTATEUR D'ALIMENTATION

Référence	TYGSDC1900600
Tension d'entrée	230 V
Fréquence du CA d'entrée	50 Hz
Tension de sortie	19 V
Courant de sortie	0,6 A
Puissance de sortie	11,4 W
Rendement moyen en mode actif	84,4 %
Rendement à faible charge (10%)	74,0 %
Consommation électrique hors charge	0,06 W
Classe de protection	II
Utilisez exclusivement l'adaptateur fourni	

POINTS DE SÉCURITÉ

- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**

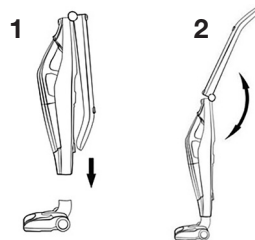
MISE EN GARDE : pour le rechargement de la batterie, utiliser uniquement l'unité d'alimentation amovible fournie avec l'appareil.

- ☐ L'appareil doit être alimenté uniquement sous la très basse tension de sécurité correspondant au marquage de l'appareil.
 - La fiche de prise de courant du câble d'alimentation doit être retirée du socle avant de nettoyer l'appareil ou d'entreprendre les opérations d'entretien.
 - Le produit contient une batterie interne rechargeable : ne pas exposer la batterie à une chaleur excessive telle que celle du soleil, d'un feu ou d'origine similaire.
 - Cet appareil est conçu pour une utilisation exclusivement domestique.
 - Ne pas immerger l'aspirateur dans l'eau pour le nettoyer.
 - L'appareil ne doit être utilisé que pour des substances sèches.
 - Ne laissez pas l'aspirateur sous la pluie.
 - N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des liquides inflammables ou explosifs, des substances caustiques, de la poussière chaude ou en feu, ou des substances nocives pour le corps humain.
 - Cet appareil contient des batteries qui ne sont pas remplaçables.
-  **Attention : si les broches sont endommagées, le bloc d'alimentation doit être mise au rebut.**
- Le câble souple externe de ce transformateur ne peut pas être remplacé; en cas d'endommagement du cordon, il convient de mettre le transformateur au rebut.

PRÉPARATION

A) ASSEMBLAGE

1. Installez le corps de l'appareil sur la brosse turbo en l'insérant précautionneusement, assurez-vous qu'ils sont verrouillés.
2. Déployez le manche et verrouillez-le.
Pour replier le manche, appuyez sur le bouton de déverrouillage [9] pour libérer le manche.

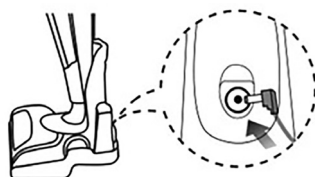


B) CHARGEMENT DES BATTERIES

MISE EN GARDE :

L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'alimentation fournie avec l'appareil. Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension électrique du réseau correspond bien à celle située sur la plaque signalétique de votre appareil.

1. Installez l'aspirateur balais dans la base de chargement.
2. Branchez une extrémité de l'adaptateur dans le port de la base.
3. Branchez l'adaptateur à une prise mural.
Remarque : vérifiez toujours préalablement que l'interrupteur de l'appareil est sur la position hors tension.
4. Le voyant [3] se met à clignoter (une fois toutes les deux secondes) quand l'appareil est branché sur la prise. Le voyant reste allumé en continu une fois que la batterie est complètement rechargée.
Le voyant clignotera très rapidement (deux fois par seconde), au cas où il y aurait un problème de chargement.
5. Une fois que la batterie est complètement rechargée, le chargement s'arrête automatiquement pour protéger la batterie. Ainsi, le chargeur peut rester branché sur la prise sans causer de dommages à la batterie.
6. L'adaptateur secteur peut chauffer pendant la recharge de l'appareil, c'est normal.
7. Nous vous recommandons de débrancher l'appareil si vous comptez ne pas l'utiliser pour une longue période.



UTILISATION

a) Aspirateur balai

1. Lorsque l'aspirateur balai est installé sur la brosse turbo, et qu'il est bien chargé, appuyez sur le bouton marche/arrêt [1] pour allumer. Le voyant de fonctionnement [7] sur la brosse turbo de sol s'illumine pour indiquer que la brosse est en mouvement.
2. Après avoir passé l'aspirateur, appuyez de nouveau sur ce bouton marche/arrêt [1] pour éteindre l'aspirateur et reposez-le sur la base de recharge.

Mise en garde : toujours éteindre l'appareil après chaque utilisation.

b) Aspirateur à main

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage [10] pour libérer l'aspirateur à main et retirez-le de l'aspirateur balai.
2. Insérez la brosse [14] ou le suceur fente [13] sur l'aspirateur à main. Pour aspirer sur les meubles tapissés, les matelas, les coussins, les rideaux, etc... utilisez la brosse. Pour aspirer dans les plis, les crevasses et les coins, utilisez le suceur fente.
3. Appuyez sur Marche/Arrêt [2] pour allumer ou éteindre l'aspirateur à main.



ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avertissement : éteindre l'aspirateur et débrancher le cordon d'alimentation du réseau avant toute opération d'assemblage, de maintenance et de nettoyage.

A) Vider/nettoyer l'appareil

Remarque : le bac à poussière doit être vidé après chaque utilisation.

Nettoyez soigneusement le bac à poussière et les filtres.

1. Sortez entièrement le bac à poussière en appuyant sur son bouton de déverrouillage [10].
2. Tirez le filtre à tissu [16] et le filtre à poussière [17] hors de l'appareil et videz le bac à poussière dans un récipient ou un sac approprié. (Pour nettoyer les filtres, secouez-les ou rincez-les à l'eau chaude. Vérifiez que toutes les pièces sont sèches avant de les réinstaller.)

B) Nettoyer le rouleau brosse

Si le rouleau brosse se coince ou se bloque pour quelque raison que ce soit, posez l'aspirateur, appuyez sur le bouton d'éjection de la brosse [8], désassemblez la brosse en entier.

Nettoyez le rouleau brosse. Retirez tous les objets, par exemple les fils emmêlés. Réassemblez le rouleau brosse nettoyé.

C) Rangement

- Eteignez l'appareil.
- Débranchez le câble de la prise d'alimentation.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec hors de portée des enfants.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

En application de la directive DEEE 2012/19/EU concernant l'environnement, il est interdit d'éliminer les appareils

électriques ou électroniques usagés dans la nature ou dans une simple décharge publique. Il est demandé de les porter dans un dépôt prévu à cet effet pour recyclage.



Ce symbole signifie que le produit contient des piles conformes à la directive européenne 2013/56/EU, qui ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets ménagers. Renseignez-vous sur votre système local de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques et sur la mise au rebut des piles. Respectez la réglementation locale et ne jetez pas ce produit et les piles avec les ordures ménagères.

La mise au rebut correcte de vos anciens appareils et des piles aide à préserver l'environnement et la santé.

Pour demande d'information, manuel d'instruction, points de sécurité et conditions d'utilisation : SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, France



SERVICE APRÈS-VENTE / GARANTIE

1. Les produits ELSAY sont conçus selon les standards de qualité des produits les plus exigeants pour l'univers de la maison.
2. Les produits ELSAY bénéficient de la durée de garantie légale (**24 mois**) qui débute à compter de la date d'achat du consommateur ou de la date de livraison du produit. En complément de cette garantie légale une extension d'un an (**12 mois**) est offerte par E. Leclerc. Ceci porte la durée de garantie totale à 3 ans (**36 mois**).

Cette extension de garantie offerte par E. Leclerc ne s'applique pas aux accessoires* (sac aspi, verseuse, etc.).

3. Les interventions au titre de la garantie légale de conformité auront pour effet de faire bénéficier le produit d'une extension de garantie légale de conformité de 6 mois. Toutefois, les interventions effectuées au cours de la période de garantie complémentaire offerte par E. Leclerc ne pourront pas bénéficier de cette extension de garantie
4. Sont couverts toutes pannes ou défauts, rendant le produit impropre à son usage, et entraînant un retour du produit par le consommateur pendant la durée de la garantie.
5. Si le produit ELSAY ne peut être réparé durant la période de la garantie totale de garantie (garantie légale de conformité et extension de garantie offerte par E. Leclerc), le produit sera remplacé et la garantie totale sera renouvelée.
6. Sont exclus de la garantie*, tous dommages, pannes, défaillances ou défauts liés :
 - a. à un emploi ou une installation non conforme aux prescriptions indiquées dans la notice fournie ;
 - b. aux dommages résultant d'une cause externe au produit
 - c. à la suite à une modification des caractéristiques techniques par l'utilisateur
 - d. à une utilisation à caractère professionnelle

** Suite à une analyse effectuée par les points SAV E. LECLERC ou par le point de vente E. LECLERC.*

7. La garantie n'est applicable que dans les points de vente E. LECLERC. Dans l'éventualité d'un problème ou défaut, vous devez toujours vous rendre dans un point de vente E. LECLERC pour pouvoir bénéficier de la couverture de la garantie.
8. Toute demande de SAV ne pourra être traitée que si :
 - a. Une preuve d'achat est fournie (ticket de caisse ou carte E. LECLERC)
 - b. Le produit est strictement identique à celui acheté
9. Pour toute information complémentaire, votre magasin E. LECLERC se tient à votre disposition.
10. Le numéro vert 0800 35 35 20 (appel non surtaxé) est également à votre disposition.

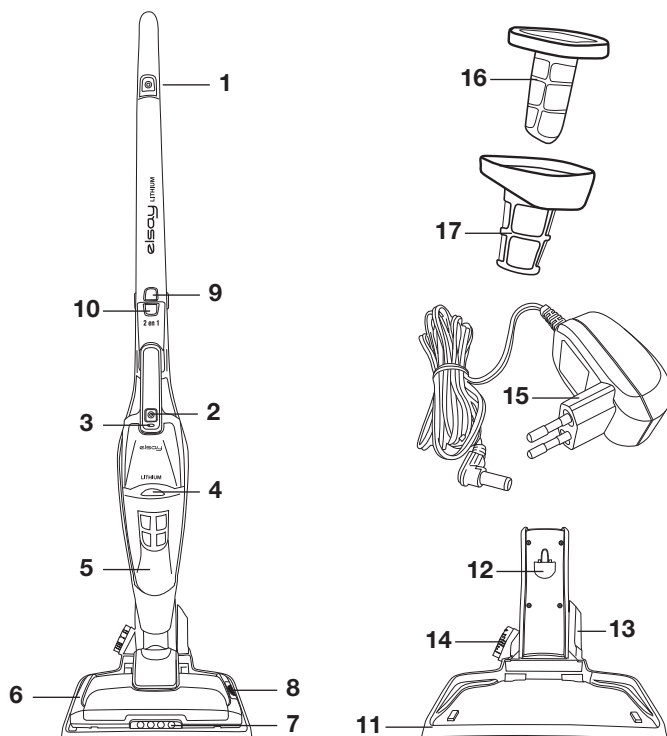
* Si accessoires vendus séparément du produit.

ES ASPIRADORA RECARGABLE

• ZL9032Q



INSTRUCCIONES TRADUCIDAS A PARTIR DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES



- | | | |
|---|---|--------------------------------|
| 1. Interruptor de encendido/apagado de la aspiradora escoba | 5. Recipiente para polvo | de mano |
| 2. Interruptor de encendido /apagado de la aspiradora de mano | 6. Cepillo turbo eléctrico | 11. Soporte de suelo |
| 3. Piloto de alimentación | 7. Piloto de alimentación en el cepillo turbo | 12. Base de carga |
| 4. Botón de apertura del recipiente para polvo | 8. Botón de expulsión del cepillo | 13. Tubo de succión con ranura |
| | 9. Botón de expulsión para el mango plegable | 14. Cepillo |
| | 10. Botón de expulsión para la aspiradora | 15. Adaptador |
| | | 16. Filtro de tela |
| | | 17. Filtro de polvo |



ATENCIÓN: lea atentamente estas instrucciones de uso y consérvelas para poder consultarlas en el futuro.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Características	Valores
Tensión nominal	14,8V ---
Potencia asignada	70W
Clase de protección	III

ADAPTADOR DE ALIMENTACIÓN

Referencia	TYGSDC1900600
Tensión de entrada	230 V
Frecuencia de la CA de entrada	50 Hz
Tensión de salida	19 V
Corriente de salida	0,6 A
Potencia de salida	11,4 W
Rendimiento medio en modo activo	84,4 %
Rendimiento con baja carga (10 %)	74,0 %
Consumo eléctrico sin carga	0,06 W
Clase de protección	II
Utilice exclusivamente el adaptador incluido	

PUNTOS DE SEGURIDAD

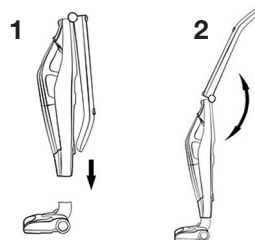
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o que carezcan de la experiencia o el conocimiento necesarios siempre y cuando estén correctamente supervisadas o hayan recibido instrucciones previas relativas al uso de este aparato con total seguridad y sean completamente conscientes de los peligros a los que se exponen. Los niños no deben jugar con este aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin vigilancia.

-  **ADVERTENCIA:** para recargar la batería, utilizar únicamente la unidad de alimentación extraíble incluida con el aparato.
- El aparato solo debe alimentarse a una tensión de seguridad muy baja de conformidad con la marca en el aparato.
 - El enchufe del cable de alimentación debe retirarse de la corriente antes de limpiar el aparato o de proceder a las operaciones de mantenimiento.
 - El producto contiene una batería interna recargable: no exponga la batería a un calor excesivo como el del sol, el de un fuego o el de un origen similar.
 - Este aparato está diseñado para un uso exclusivamente doméstico.
 - No sumerja la aspiradora en agua para limpiarla.
 - El aparato solo debe utilizarse para sustancias secas.
 - No deje la aspiradora bajo la lluvia.
 - No utilice la aspiradora para aspirar líquidos inflamables o explosivos, sustancias cáusticas, polvo caliente o ardiendo, o sustancias nocivas para el cuerpo humano.
 - Este aparato contiene baterías que no pueden recambiarse.
-  **Atención:** si los pasadores están dañados, el bloque de alimentación debe desecharse.
- El cable flexible externo de este transformador no puede sustituirse. En caso de que el cable esté dañado, deberá desecharse el transformador.

PREPARACIÓN

A) MONTAJE

1. Instale el cuerpo del aparato en el cepillo turbo encajándolo con cuidado y asegurándose de que queden bloqueados.
2. Despliegue el mango y bloquéelo.
Para plegar el mango, pulse el botón de desbloqueo [9] para liberar el mango.



B) CARGA DE LAS BATERÍAS ADVERTENCIA:

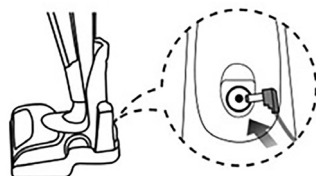
El aparato debe utilizarse únicamente con la alimentación que acompaña al aparato. Antes de enchufar el aparato, asegúrese de que la tensión de la red eléctrica corresponde a la indicada en la placa de características de su aparato.

1. Instale la aspiradora escoba en la base de carga.

2. Conecte un extremo del adaptador al puerto de la base.

3. Conecte el adaptador a una toma de pared.

Nota: asegúrese siempre previamente de que el interruptor del aparato se encuentra en la posición de apagado.



4. El piloto [3] empieza a parpadear (una vez cada dos segundos) cuando el aparato está conectado a la toma. El piloto permanece encendido de manera permanente una vez que la batería está totalmente recargada. El piloto parpadeará con gran rapidez (dos veces por segundo), en caso de que hubiese un problema de carga.

5. Una vez que la batería esté totalmente recargada, la carga se detiene automáticamente para proteger la batería. De este modo, el cargador puede mantenerse conectado a la toma sin provocar problemas en la batería.

6. El adaptador de red puede alcanzar una temperatura elevada mientras el aparato se carga, lo cual resulta normal.

7. Le recomendamos que desconecte el aparato si no piensa utilizarlo durante mucho tiempo.

UTILIZACIÓN

a) Aspiradora escoba

1. Cuando la aspiradora escoba esté instalada en el cepillo turbo, y bien cargada, pulse el botón de encendido/apagado [1] para encenderla. El piloto de funcionamiento [7] situado en el cepillo turbo de suelo se ilumina para indicar que el cepillo está en movimiento.

2. Tras haber pasado la aspiradora, pulse de nuevo este botón de encendido/apagado [1] para apagar la aspiradora y vuelva a depositarla en la base de recarga.

Advertencia: apague siempre el aparato después de cada uso.

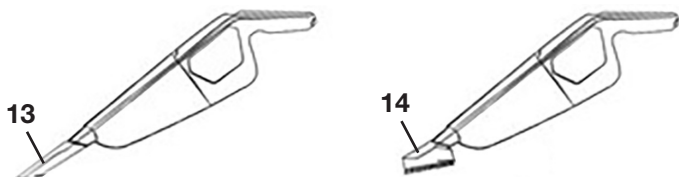
b) Aspiradora de mano

1. Pulse el botón de desbloqueo [10] para liberar la aspiradora de mano y retírela de la aspiradora escoba.
2. Encaje el cepillo [14] o el tubo de succión con ranura [13] en la aspiradora de mano.

Utilice el cepillo para aspirar sobre los muebles tapizados, los colchones, los cojines, las cortinas, etc.

Para aspirar en los pliegues, las ranuras y los rincones, utilice el tubo de succión con ranura.

3. Pulse el botón de Encendido/Apagado [2] para encender o apagar la aspiradora de mano.



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Advertencia: apague el aparato y desenchufe el cable de alimentación de la corriente antes de realizar cualquier operación de ensamblaje, mantenimiento o limpieza.

A) Vaciar/limpiar el aparato

Nota: el recipiente para polvo debe vaciarse después de cada uso.

Limpie cuidadosamente el recipiente para polvo y los filtros.

1. Retire totalmente el recipiente para polvo pulsando el botón de desbloqueo [10].

2. Tire del filtro de tela [16] y del filtro de polvo [17] para extraerlos del aparato y vacíe el recipiente para polvo en un contenedor o una bolsa adecuada. (Para limpiar los filtros, sacúdalos o enjuáguelos con agua caliente. Asegúrese de que todas las piezas estén secas antes de volverlas a instalar.)

B) Limpiar el cepillo de rodillo

Si el cepillo de rodillo se atasca o se bloquea por la razón que fuese, apoye la aspiradora, pulse el botón de expulsión del cepillo [8] y desmóntelo totalmente. Limpie el cepillo de rodillo. Retire todos los objetos, por ejemplo, los hilos que se hayan quedado enganchados. Vuelva a montar el cepillo de rodillo limpio.

C) Conservación

- Apague el aparato.
- Desconecte el cable de la toma de corriente.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.



Con arreglo a la directiva DEEE 2012/19/UE relativa al medio ambiente, se prohíbe desechar los aparatos eléctricos o electrónicos usados en la naturaleza o en un simple vertedero público. Estos deben llevarse a un lugar previsto a este efecto para su reciclaje.



Este símbolo significa que el producto contiene pilas conformes a la Directiva Europea 2013/56/EU, por lo que no deben desecharse con los residuos domésticos. Infórmese sobre el sistema local de gestión de residuos de equipos eléctricos y electrónicos y sobre la eliminación de pilas. Respete la normativa local y no tire este producto ni las pilas con los residuos domésticos. La correcta eliminación de los aparatos usados y de las pilas ayuda a preservar el medio ambiente y la salud.

Para solicitar información, el manual de instrucciones, las indicaciones de seguridad y las condiciones de uso, escribir a: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, Francia



SERVICIO POSVENTA / GARANTÍA

1. Los productos ELSAY están diseñados conforme a los estándares de calidad de los productos más exigentes para el mundo del hogar.
2. Los productos ELSAY gozan del período de garantía legal **(24 meses)** que entrará en vigor a partir de la fecha de compra del consumidor o de la fecha de entrega del producto. Como complemento de esta garantía legal, E. Leclerc ofrece una garantía adicional de un año **(12 meses)**. Esto hace que la garantía total sea de 3 años **(36 meses)**.

Esta ampliación de garantía que ofrece E. Leclerc no se aplica a los accesorios* (bolsa de la aspiradora, jarra, etc.).

3. Las intervenciones con arreglo a la garantía legal harán que el producto goce de una ampliación de garantía legal de 6 meses. No obstante, las intervenciones que se realicen dentro del período de garantía adicional que ofrece E. Leclerc no podrán beneficiarse de esta ampliación de garantía.
4. La garantía cubrirá cualquier avería o defecto que haga que el producto no resulte apto para su uso, y que dé lugar a una devolución de éste por parte del consumidor durante el período de garantía.
5. Si el producto ELSAY no puede repararse durante el período total de la garantía (garantía legal de conformidad y ampliación de garantía ofrecida por E. Leclerc), el producto será sustituido y la garantía total se renovará.
6. La garantía* no incluye cualquier daño, avería, fallo o defecto asociado:
 - a. a un uso o una instalación que no cumpla las recomendaciones indicadas en el manual de instrucciones facilitado
 - b. a los daños provocados por una causa ajena al producto
 - c. a una modificación de las características técnicas por parte del usuario
 - d. a un uso de carácter profesional

**Tras un análisis realizado por los puntos de servicio posventa E. LECLERC o por el punto de venta E. LECLERC.*

7. La garantía solo será aplicable en los puntos de venta E. LECLERC. En caso de que el producto sufra cualquier problema o fallo, deberá acudir siempre a un punto de venta E. LECLERC. para poder disfrutar de la cobertura de la garantía.
8. Cualquier solicitud al servicio posventa solo podrá atenderse si:
 - a. Se facilita una prueba de compra (ticket de caja o tarjeta E. LECLERC)
 - b. El producto es estrictamente idéntico al comprado
9. Su tienda E. LECLERC está a su disposición para ofrecerle cualquier información complementaria.
10. También tiene a su disposición el número verde 0800 35 35 20 (llamada sin tarificación adicional).

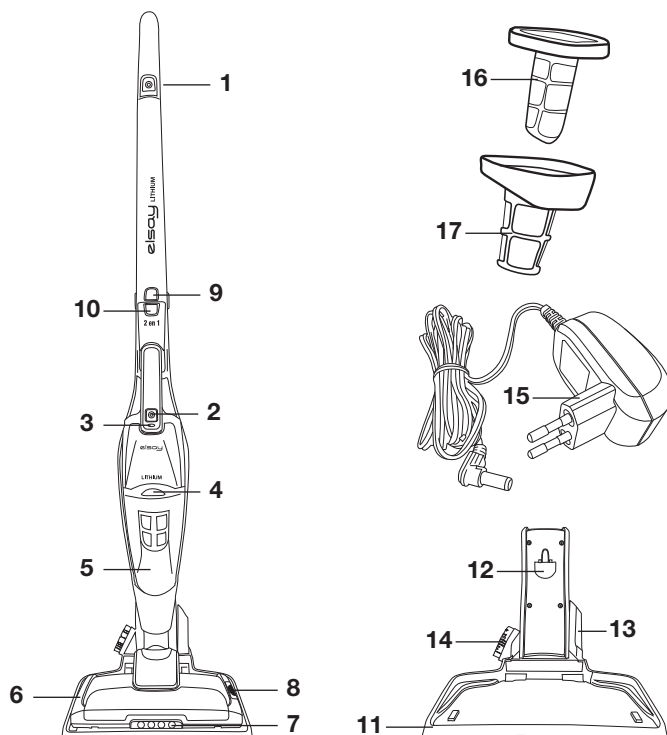
**En el caso de accesorios del producto vendidos por separado.*

PT ASPIRADOR RECARREGÁVEL

• ZL9032Q



INSTRUÇÕES TRADUZIDAS A PARTIR DA VERSÃO ORIGINAL



- | | | |
|---|--|--|
| 1. Interruptor
Ligar/Desligar do
aspirador vertical | 5. Depósito de pó | 10. Botão de ejeção do
aspirador de mão |
| 2. Interruptor
Ligar/Desligar do
aspirador de mão | 6. Escova turbo elétrica | 11. Suporte de chão |
| 3. Indicador luminoso
de alimentação | 7. Indicador luminoso
de alimentação na
escova turbo | 12. Base de carga |
| 4. Botão de abertura
do depósito de pó | 8. Botão de ejeção da
escova | 13. Bocal de sucção
p/fendas |
| | 9. Botão de ejeção do
cabo dobrável | 14. Escova |
| | | 15. Adaptador |
| | | 16. Filtro de tecidos |
| | | 17. Filtro de pó |



ATENÇÃO: leia atentamente este manual de instruções e conserve-o para eventuais referências futuras.

CARATERÍSTICAS TÉCNICAS

Caraterísticas	Valores
Tensão nominal	14,8V ---
Potência atribuída	70W
Classe de proteção	III

ADAPTADOR DE ALIMENTAÇÃO

Referência	TYGSDC1900600
Tensão de entrada	230 V
Frequência da CA de entrada	50 Hz
Tensão de saída	19 V
Corrente de saída	0,6 A
Potência de saída	11,4 W
Rendimento médio em modo ativo	84,4 %
Rendimento com carga baixa (10%)	74,0 %
Consumo energético em vazio	0,06 W
Classe de proteção	II
Utilize exclusivamente o adaptador incluído	

PONTOS DE SEGURANÇA

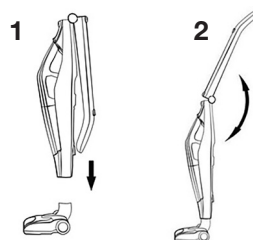
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou pessoas sem experiência ou conhecimentos, desde que tenham beneficiado de uma supervisão correta ou instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e tenham entendido os perigos incorridos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
-  **AVISO:** para carregar a bateria, utilize somente a unidade de alimentação amovível incluída com o aparelho.

- O aparelho somente deve ser alimentado com muito baixa tensão de segurança, que corresponda à marcação constante do aparelho.
 - A ficha da tomada elétrica do cabo de alimentação deve ser desligada da tomada de parede antes de se iniciarem operações de limpeza ou manutenção no aparelho.
 - O artigo contém uma bateria interna recarregável: Não expor a bateria a um calor excessivo, como o do sol, fogo ou de origem semelhante.
 - Este aparelho foi previsto para um uso exclusivamente doméstico.
 - Não coloque o aspirador dentro de água para o limpar.
 - O aparelho só deve ser utilizado para substâncias secas.
 - Não deixe o aspirador debaixo de chuva.
 - Não utilize o aspirador para aspirar líquidos inflamáveis ou explosivos, substâncias cáusticas, pó quente ou em chamas ou substâncias prejudiciais para o corpo humano.
 - Este aparelho contém baterias não substituíveis.
-  **Atenção:** se os pinos estiverem danificados, o bloco de alimentação deverá ser descartado.
- O cabo flexível externo deste transformador não pode ser substituído; em caso de dano do cabo, o transformador deverá ser descartado.

PREPARAÇÃO

A) MONTAGEM

1. Instale o corpo do aparelho na escova turbo, inserindo-o cautelosamente. Certifique-se de que ficam bloqueados nessa posição.
2. Desdobre o cabo e bloqueie-o nessa posição. Para voltar a dobrar o cabo, pressione o botão de desbloqueio [9] para soltar o cabo.

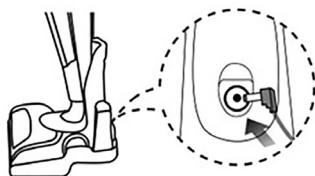


B) CARREGAR AS BATERIAS

ADVERTÊNCIAS:

O aparelho somente deve ser utilizado com a alimentação incluída com o aparelho. Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão elétrica da rede corresponde à tensão indicada na placa de características presente no aparelho.

1. Instale o aspirador vertical na base de carga.
2. Ligue uma extremidade do adaptador na entrada da base.
3. Ligue o adaptador a uma tomada elétrica de parede. Nota: Certifique-se sempre previamente de que o interruptor do aparelho está na posição de desligado.
4. O indicador luminoso [3] pisca (a cada dois segundos) quando o aparelho é ligado à tomada. O indicador luminoso fica fixo quando a carga da bateria está completa. O indicador luminoso pisca muito rapidamente (duas vezes por segundo), em caso de problema na operação de carga.
5. Uma vez a carga da bateria completa, o carregamento é automaticamente interrompido para proteger a bateria. Deste modo, o carregador pode ficar ligado à tomada sem danificar a bateria.
6. O adaptador à rede elétrica pode aquecer durante a operação de carga do aparelho: Isto é normal.
7. Recomenda-se desligar o aparelho se não prever utilizá-lo durante um período prolongado.



UTILIZAÇÃO

a) Aspirador vertical

1. Quando o aspirador vertical estiver instalado na escova turbo e com a carga completa, pressione o botão de Ligar/Desligar [1] para o ligar. O indicador luminoso de funcionamento [7] na escova turbo de chão liga-se, indicando que a escova está em movimento.
2. Quando terminar de passar o aspirador, pressione novamente o botão de Ligar/Desligar [1] para desligar o aspirador e coloque-o novamente na base de carga.

Advertência: Desligue sempre o aparelho depois de o utilizar.

b) Aspirador de mão

1. Pressione o botão de desbloqueio [10] para soltar o aspirador de mão e extraia-o do aspirador vertical.
2. Insira a escova [14] ou o bocal de sucção p/fendas [13] no aspirador de mão. Para aspirar móveis, colchões, almofadas, cortinados, etc. utilize a escova. Para aspirar em dobras, fissuras e cantos, utilize o bocal de sucção p/fendas.
3. Pressione o botão de Ligar/Desligar [2] para ligar ou desligar o aspirador de mão.



CUIDADOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Aviso: Desligue o aspirador e o cabo de alimentação da eletricidade antes de qualquer operação de montagem, manutenção ou limpeza.

A) Esvaziar/limpar o aparelho

Nota: O depósito de pó deve ser esvaziado depois de cada utilização.

Limpe cuidadosamente o depósito de pó e os filtros.

1. Extraia totalmente o depósito de pó, pressionando o botão de desbloqueio [10].
2. Puxe o filtro de tecidos [16] e o filtro de pó [17] para fora do aparelho e esvazie o depósito de pó num recipiente ou saco adequado. (Para limpar os filtros, sacuda-os ou passe-os por água quente. Certifique-se de que todas as peças estão secas antes de as voltar a instalar.)

B) Limpar a escova de rolo

Se a escova de rolo ficar presa ou se bloquear por qualquer motivo que seja, pouse o aspirador, pressione o botão de ejeção da escova [8], desmonte a escova por completo.

Limpe a escova de rolo. Retire todos os objetos, por exemplo fios emaranhados. Volte a montar a escova de rolo limpa.

C) Arrumar

- Desligue o aparelho.
- Desligue o cabo da tomada de alimentação.
- Arrume o aparelho num local limpo e seco, fora do alcance das crianças.



Nos termos da Diretiva REEE 2012/19/EU relativa ao ambiente, é proibido eliminar aparelhos elétricos ou eletrônicos usados na natureza ou numa descarga pública de resíduos simples. Coloque-os num depósito especialmente previsto para o efeito com vista à sua reciclagem.



Este símbolo significa que o produto contém pilhas em conformidade com a Diretiva Europeia 2013/56/EU, que não podem ser descartadas com o lixo doméstico comum. Informe-se relativamente ao sistema local de gestão de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e à eliminação de pilhas. Respeite a regulamentação local e não coloque este produto nem as pilhas juntamente com o lixo doméstico.

A eliminação correta dos aparelhos antigos e das pilhas ajuda a preservar o ambiente e a saúde.

Para pedidos de informações, manual de instruções, pontos de segurança e condições de utilização: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, França



SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE/GARANTIA

1. Os produtos ELSAY são concebidos segundo os mais altos padrões de qualidade dos produtos para o lar.
 2. Os produtos ELSAY beneficiam do período de garantia legal **(24 meses)** que inicia a contar da data de compra do produto por parte do consumidor ou da data de entrega do produto. Em complemento dessa garantia legal, uma extensão de um ano **(12 meses)** é proporcionada pelo E. Leclerc. O período de garantia total fica, assim, de 3 anos **(36 meses)**.
A extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc não se aplica aos acessórios* (saco de aspirador, jarro, etc.).
 3. As intervenções realizadas a título da garantia legal de conformidade proporcionarão uma extensão de garantia legal de conformidade de 6 meses ao produto. Contudo, as intervenções efetuadas durante o período de garantia complementar proporcionado pelo E. Leclerc não poderão beneficiar dessa extensão de garantia.
 4. Estão abrangidas todas e quaisquer avarias ou deficiências, que tornem o produto impróprio ao uso e que resultem na devolução do produto por parte do consumidor durante o período da garantia.
 5. Se o produto ELSAY não puder ser reparado durante o período total de garantia (garantia legal de conformidade e extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc), o mesmo será substituído e a garantia total será renovada.
 6. Estão excluídos da garantia* quaisquer danos, avarias, falhas ou defeitos decorrentes:
 - a de um uso ou uma instalação não conformes com as instruções constantes do manual fornecido
 - b de danos resultantes de uma causa externa o produto
 - c de uma alteração das características técnicas pelo utilizador
 - d de uma utilização profissional
- * No seguimento de uma análise efetuada pelos pontos de Serviço de Apoio ao Cliente E. LECLERC ou pelo ponto de venda E. LECLERC.*
7. A garantia aplicar-se-á exclusivamente nos pontos de venda E. LECLERC. Em caso de problema ou defeito, deverá sempre deslocar-se até um ponto de venda E. LECLERC para poder beneficiar da cobertura da garantia.
 8. Qualquer pedido de serviço pós-venda apenas poderá ser processado se:
 - a. For fornecido um comprovativo de compra (talão de caixa ou cartão E. LECLERC);
 - b. O produto for rigorosamente idêntico ao comprado.
 9. A sua loja E. LECLERC está ao seu dispor para quaisquer informações adicionais.
 10. Assim como está disponível o número verde 0800 35 35 20 (chamada sem valor acrescentado).

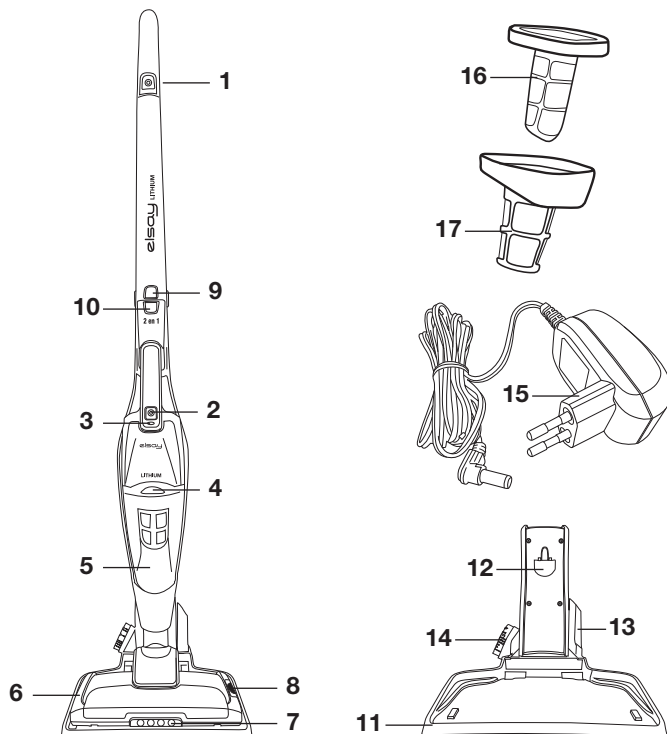
* Em caso de acessórios do produto vendidos em separado.

PL ODKURZACZ BEZPRZEWODOWY

• ZL9032Q



TŁUMACZENIE ORYGINALEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI



- | | | |
|--|---|---------------------------|
| 1. Przełącznik włącz/wyłącz odkurzacza pionowego | 5. Zbiornik na kurz | odkurzacz ręczny |
| 2. Przełącznik włącz /wyłącz odkurzacza ręcznego | 6. Elektryczna turboszczotka | 11. Wspornik podłogowy |
| 3. Wskaźnik zasilania | 7. Wskaźnik zasilania na turboszczotce | 12. Podstawa do ładowania |
| 4. Przycisk blokady zbiornika na kurz | 8. Przycisk zwalniający szczotkę | 13. Ssawka szczelinowa |
| | 9. Przycisk zwalniający składany uchwyt | 14. Szczotka |
| | 10. Przycisk zwalniający | 15. Adapter |
| | | 16. Filtr materiałowy |
| | | 17. Filtr cząsteczek |



UWAGA: prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu.

DANE TECHNICZNE

Dane techniczne	Wartości
Napięcie nominalne	14,8V 
Moc robocza	70W
Klasa ochrony	III

ADAPTER ZASILANIA

Nr art.	TYGSDC1900600
Napięcie wejściowe	230 V
Częstotliwość wejściowa AC	50 Hz
Napięcie wyjściowe	19 V
Prąd wyjściowy	0,6 A
Moc wyjściowa	11,4 W
Średnia wydajność w trybie aktywnym	84,4%
Wydajność przy małym obciążeniu (10%)	74,0%
Pobór mocy bez obciążenia	0,06 W
Klasa ochrony	II
Używać tylko dostarczonego adaptera	

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

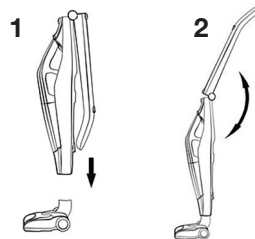
- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, a także przez osoby nie posiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli są właściwie nadzorowane lub uzyskały wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały związane z nim zagrożenia. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne należące do użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- OSTRZEŻENIE:** do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie odłączanego zasilacza dostarczonego z urządzeniem.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie bardzo niskim napięciem bezpiecznym zgodnie z oznaczeniami na urządzeniu.
 - Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia lub wykonaniem zabiegów konserwacyjnych należy wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka prądu.
 - Produkt posiada wewnętrzny, wbudowany akumulator: nie wystawiać akumulatora na działanie wysokich temperatur, np. promieni słonecznych, otwartego ognia itp.
 - To urządzenie jest zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego.
 - Nie zanurzać odkurzacza w wodzie w celu wyczyszczenia.
 - Urządzenie jest przeznaczone tylko do zbierania zanieczyszczeń suchych.
 - Nie pozostawiać odkurzacza na deszczu.
 - Nie używać odkurzacza do zbierania substancji łatwopalnych lub wybuchowych, substancji żrących, gorących lub płonących materiałów albo substancji szkodliwych dla zdrowia.
 - Urządzenie zawiera akumulatory, które nie są wymienne.
-  Uwaga: jeżeli bolce są uszkodzone, należy przekazać zasilacz do utylizacji.
- Zewnętrzny kabel elastyczny tego transformatora nie nadaje się do wymiany. W przypadku uszkodzenia kabla należy przekazać transformator do utylizacji.

PRZYGOTOWANIE

A) MONTAŻ

1. Zamocować korpus urządzenia na turboszczotce osadzając go z dużą starannością i upewnić się, że części są prawidłowo zablokowane.
2. Rozłożyć i zablokować uchwyt. Aby ponownie złożyć uchwyt, nacisnąć przycisk odblokowania [9] w celu zwolnienia uchwytu.

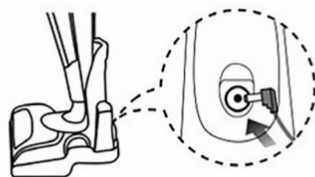


B) ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

OSTRZEŻENIE:

Użytkować urządzenie wyłącznie z zasilaczem znajdującym się w zestawie. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne w sieci odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia.

1. Umieścić odkurzacz pionowy w podstawie do ładowania.
2. Podłączyć końcówkę adaptera do portu podstawy.
3. Podłączyć adapter do gniazda ściennego. Uwaga: zawsze upewnić się wcześniej, że przełącznik urządzenia znajduje się w pozycji wyłączenia.
4. Po podłączeniu urządzenia do gniazdka zaczyna migać (co dwie sekundy) wskaźnik [3]. Po pełnym naładowaniu akumulatora wskaźnik świeci światłem ciągłym. Wskaźnik mignie bardzo szybko (dwa razy na sekundę), jeśli wystąpi jakikolwiek problem związany z ładowaniem.
5. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, ładowanie zostaje automatycznie wyłączone w celu ochrony akumulatora. W ten sposób ładowarka może nadal być podłączona do gniazdka nie powodując uszkodzenia akumulatora.
6. Adapter sieciowy może nagrzewać się podczas ładowania urządzenia, ale jest to normalne zjawisko.
7. Zalecamy odłączenie urządzenia od zasilania, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu.



OBSŁUGA

a) Odkurzacz pionowy

1. Po zamocowaniu odkurzacza pionowego na turboszczotce i przeprowadzeniu pełnego ładowania należy nacisnąć przycisk włącz/wyłącz [1] w celu włączenia urządzenia. Na turboszczotce podłogowej zapala się wskaźnik pracy [7] informujący o uruchomieniu szczotki.
2. Po zebraniu zanieczyszczeń nacisnąć ponownie przycisk włącz/wyłącz [1] w celu wyłączenia odkurzacza i ustawić go na podstawie do ładowania.

Ostrzeżenie: zawsze wyłączać urządzenie po każdym użyciu.

b) Odkurzacz ręczny

1. Nacisnąć przycisk odblokowania [10], aby zwolnić odkurzacz ręczny i wyjąć go z odkurzacza pionowego.
2. Nałożyć szczotkę [14] lub ssawkę szczelinową [13] na odkurzacz ręczny. Do odkurzania tapicerowanych mebli, materaców, poduszek, zasłon itp. należy używać szczotki. Do zbierania zanieczyszczeń z fałd, szczelin i narożników należy używać ssawki szczelinowej.



3. .

Nacisnąć przycisk włącz/wyłącz [2] w celu włączenia lub wyłączenia odkurzacza ręcznego.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Ostrzeżenie: przed przystąpieniem do czynności związanych z montażem, konserwacją i czyszczeniem należy wyłączyć odkurzacz i odłączyć przewód zasilający od sieci.

A) Opróżnianie/czyszczenie urządzenia

Uwaga: po każdym użyciu należy opróżnić pojemnik na kurz.

Wyczyścić starannie pojemnik na kurz i filtry.

1. Wyjąć w całości pojemnik na kurz naciskając przycisk odblokowania [10].
2. Wyjąć z urządzenia filtr materiałowy [16] oraz filtr cząsteczek [17] i opróżnić zbiornik do odpowiedniego pojemnika lub worka. (Aby oczyścić filtry, należy je wytrzeć lub wypłukać w ciepłej wodzie. Upewnić się, że wszystkie części są suche przed ich ponownym umieszczeniem w odkurzaczu.)

B) Czyszczenie wałka szczotki

Jeśli z jakiegokolwiek powodu wałek szczotki zakleszcza się lub blokuje, położyć odkurzacz, nacisnąć przycisk zwalniający szczotkę [8] i w całości ją zdemonstować.

Wyczyścić wałek szczotki. Usunąć wszystkie przedmioty, np. splątane nitki. Złożyć wyczyszczony wałek szczotki.

C) Przechowywanie

- Wyłączyć urządzenie.
- Odłączyć kabel od gniazda zasilania.
- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.



Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE dotyczącą środowiska nie wolno usuwać zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego do środowiska ani wyrzucać go do publicznego śmietnika. Należy przekazać sprzęt do specjalnego punktu zbiórki w celu dalszego recyklingu.



Ten symbol oznacza, że produkt zawiera baterie objęte dyrektywą europejską 2013/56/UE, które nie mogą być wyrzucane wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Prosimy zapoznać się z informacjami dotyczącymi lokalnego systemu zarządzania zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym oraz utylizacji baterii. Należy przestrzegać lokalnych przepisów i nie wyrzucać produktu ani baterii z odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowa utylizacja starych urządzeń i baterii zapewni ochronę środowiska naturalnego i zdrowia.

W sprawie uzyskania informacji, instrukcji obsługi, zaleceń bezpieczeństwa oraz warunków użytkowania prosimy zwrócić się do: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, Francja



SERWIS POSPRZEDAŻNY / GWARANCJA

1. Produkty marki ELSAY zostały opracowane według najbardziej rygorystycznych standardów jakości dotyczących produktów dla domu.
2. Produkty ELSAY są objęte ustawowym okresem gwarancji **(24 miesiące)** liczonym od daty dokonania zakupu przez konsumenta lub od daty dostawy produktu. Oprócz tej gwarancji prawnej E. Leclerc oferuje rozszerzenie gwarancji o jeden rok **(12 miesięcy)**. Całkowity okres gwarancji zostanie wydłużony do 3 lat **(36 miesięcy)**.

Zaoferowane przez E. Leclerc przedłużenie gwarancji nie dotyczy akcesoriów* (worek do odkurzacza, dzbanek itp.).

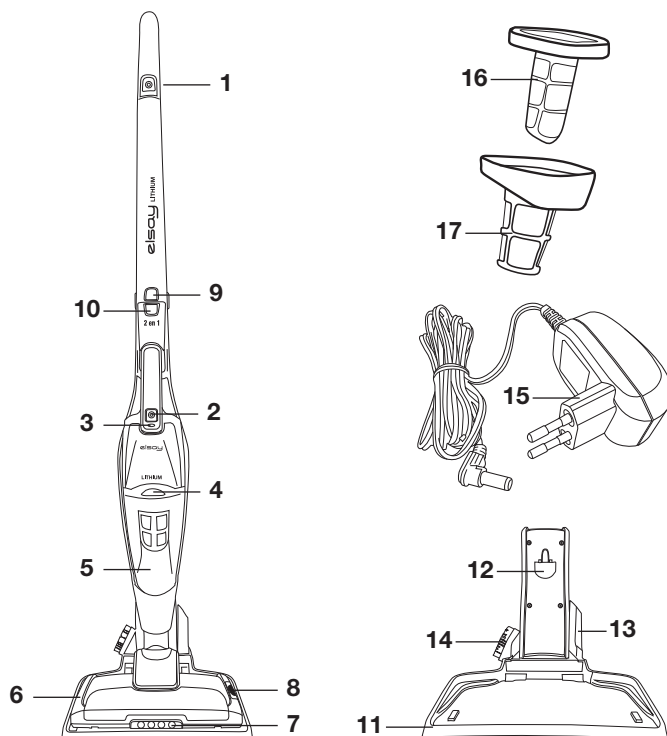
3. Naprawy wykonywane w ramach prawnej gwarancji zgodności będą skutkować przedłużeniem prawnej gwarancji zgodności o 6 miesięcy. Jednakże naprawy wykonywane w okresie dodatkowej gwarancji udzielonej przez E. Leclerc nie powodują przedłużenia gwarancji.
4. Gwarancja obejmuje wszelkie awarie lub usterki czyniące produkt niezdatnym do użytku i skutkujące jego zwrotem przez konsumenta w okresie gwarancji.
5. Jeśli produkt ELSAY nie może zostać naprawiony w ciągu całego okresu gwarancji (prawna gwarancja zgodności i przedłużenie gwarancji oferowane przez E. Leclerc), produkt podlega wymianie na nowy i czas pełnej gwarancji biegnie od nowa.
6. Z gwarancji wyłączone są* wszelkie uszkodzenia, awarie, nieprawidłowości lub wady wynikające z:
 - a. użycia lub instalacji produktu w sposób niezgodny z zaleceniami dołączonej instrukcji
 - b. uszkodzeń powstałych z przyczyn zewnętrznych
 - c. zmiany parametrów technicznych przez użytkownika
 - d. wykorzystywania produktu do użytku profesjonalnego

** Na podstawie analizy punktów obsługi posprzedażnej E. LECLERC lub punktu sprzedaży E. LECLERC.*

7. Gwarancja obowiązuje jedynie w punktach sprzedaży E. LECLERC. W razie wystąpienia problemu lub wady zawsze należy udać się do punktu sprzedaży E. LECLERC w celu skorzystania z gwarancji.
8. Zgłoszenie serwisowe może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:
 - a. dostarczenie dowodu zakupu (paragon lub karta E. LECLERC)
 - b. produkt jest identyczny z tym, który został zakupiony.
9. Państwa sklep E. LECLERC pozostaje do Państwa dyspozycji w przypadku dodatkowych pytań.
10. Mogą Państwo również skorzystać z infolinii pod numerem 0800 35 35 20 (połączenie bez podwyższonej opłaty).

* Jeśli akcesoria są sprzedawane oddzielnie.

NAVODILA, PREVEDENA IZ ORIGINALNIH NAVODIL



- | | | |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Vklonno/izklopno stikalo sesalnika metle | 5. Posoda za prah | 10. Gumb za izmet ročnega sesalnika |
| 2. Vklonno/izklopno stikalo ročnega sesalnika | 6. Električna turbo krtača | 11. Talni nosilec |
| 3. Lučka napajanja | 7. Lučka napajanja na turbo krtači | 12. Polnilni podstavek |
| 4. Gumb za odpiranje posode za prah | 8. Gumb za izmet krtače | 13. Nastavek za reže |
| | 9. Gumb za izmet zložljivega držaja | 14. Krtača |
| | | 15. Adapter |
| | | 16. Filter iz blaga |
| | | 17. Filter za prah |



POZOR: pozorno preberite to navodilo za uporabo in ga shranite, da ga boste tudi kdaj kasneje še lahko pogledali.

TEHNIČNE ZNAČILNOSTI

Značilnosti	Vrednosti
Nazivna napetost	14,8V 
Nazivna moč	70W
Razred zaščite	III

NAPAJALNI ADAPTER

Referenčna oznaka	TYGSDC1900600
Vhodna napetost	230 V
Vhodna frekvenca AC	50 Hz
Izhodna napetost	19 V
Izhodni tok	0,6 A
Izhodna moč	11,4 W
Povprečna učinkovitost v aktivnem načinu	84,4 %
Učinkovitost pri nizki obremenitvi (10%)	74,0 %
Poraba električne energije brez obremenitve	0,06 W
Razred zaščite	II

Uporabljajte samo priloženi adapter.

VARNOSTNI NAPOTKI

- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ali znanjem, če jih med uporabo nekdo skrbno nadzoruje ali če so dobili navodila za njegovo povsem varno uporabo ter če razumejo in se zavedajo nevarnosti, ki so ji izpostavljeni. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Otroci aparata ne smejo čistiti in opravljati uporabniških vzdrževalnih del brez nadzora.
-  **OPOZORILO:** za polnjenje akumulatorja uporabljajte samo odstranljivo napajalno enoto, ki je priložena aparatu.

- Aparat se mora napajati samo z zelo nizko varnostno napetostjo, ki ustreza oznaki na njem.
- Preden aparat očistite ali se lotite vzdrževalnih del, morate vtič napajalnega kabla iztakniti iz vtičnice.
- Aparat ima notranji polnilni akumulator: akumulatorja ne izpostavljajte prehudi vročini, kot so sončna svetloba, ogenj ali vročina podobnega izvora.
- Aparat je namenjen samo za domačo uporabo.
- Pri čiščenju sesalnika ne smete potopiti v vodo.
- Z aparatom smete sesati samo suhe snovi.
- Sesalnika ne puščajte na dežju.
- Sesalnika ne uporabljajte za sesanje vnetljivih ali eksplozivnih tekočin, jedkih snovi, vročega ali gorečega prahu ali pa snovi, ki škodijo zdravju ljudi.
- V tem aparatu so akumulatorji, ki se jih ne more zamenjati.



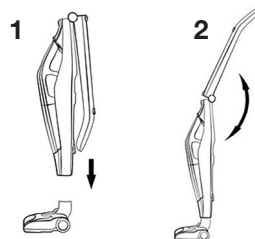
Pozor: če so sponke poškodovane, je treba napajalnik zavreči.

- Gibkega zunanjskega kabla tega transformatorja se ne more zamenjati; če je kabel poškodovan, je treba transformator zavreči.

PRIPRAVA

A) SESTAVA

1. Ohišje sesalnika namestite na turbo krtačo tako, da ga previdno vstavite vanjo, ob tem se prepričajte, da sta se zablokirala.
2. Razprite držaj in ga zablokirajte.
Če ga želite ponovno zložiti, pritisnite na odklepni gumb [9], da se držaj sprosti.



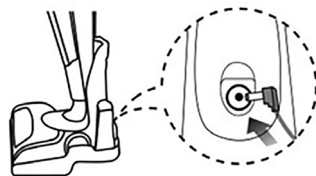
B) POLNJENJE AKUMULATORJA

OPOZORILO:

Aparat je treba uporabljati samo z napajalnikom, ki mu je priložen. Preden aparat priključite, preverite, ali električna omrežna napetost ustreza napetosti, ki je navedena na podatkovni ploščici na aparatu.

1. Sesalno metlo namestite v polnilni podstavek.

2. Konec adapterja priključite v vrata na podstavku.
3. Adapter priključite v zidno vtičnico. Opomba: vedno prej preverite, da je stikalo aparata v izklopnem položaju.
4. Ko je aparat priključen v vtičnico, začne lučka [3] utripati (enkrat vsaki dve sekundi). Ko je akumulator znova popolnoma napolnjen, lučka sveti neprekinjeno. Če bi med polnjenjem prišlo do težav, bo lučka utripala zelo hitro (dvakrat na sekundo).
5. Ko se akumulator znova popolnoma napolni, se polnjenje zaradi njegove zaščite samodejno konča. Tako lahko polnilnik ostane priključen v vtičnico, ne da bi se akumulator ob tem poškodoval.
6. Omrežni adapter se med polnjenjem aparata lahko segreje, kar je povsem normalno.
7. Če menite, da aparata daljši čas ne boste uporabljali, vam svetujemo, da ga izključite.



UPORABA

a) Sesalnik metla

1. Ko je sesalna metla nameščena na turbo krtačo in je dobro napolnjena, pritisnite na gumb za vklop/izklop [1], da se vklopi. Zasveti lučka delovanja [7] na turbo talni krtači, ki kaže, da se krtača premika.
2. Ko ste vse posesali, pritisnite ponovno na gumb za vklop/izklop [1], da se sesalnik izklopi, nato pa ga postavite na polnilni podstavek.

Opozorilo: aparat vedno izklopite po vsaki uporabi.

b) Ročni sesalnik

1. Pritisnite na odklepni gumb [10], da se ročni sesalnik sprosti in ga lahko odstranite s sesalne metle.
2. Na ročni sesalnik vstavite krtačo [14] ali pa nastavek za reže [13]. Za sesanje oblazinjenega pohištva, vzmetnic, blazin, zaves in podobnega uporabljajte krtačo. Za sesanje gub, rež in vogalov uporabljajte nastavek za reže.



3. .

Ročni sesalnik se vklopi ali izklopi, če pritisnete na gumb za vklop/izklop [2].

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Opozorilo: pred sestavljanjem, vzdrževanjem in čiščenjem sesalnik izklopite in izključite napajalno vrvico iz omrežja.

A) Praznjenje/čiščenje aparata

Opomba: posodo za prah morate izprazniti po vsaki uporabi.

Posodo za prah in filtra skrbno očistite.

1. Posodo za prah v celoti odstranite s pritiskom na odklepni gumb [10].
2. Iz aparata povlecite filter iz blaga [16] in filter za prah [17], posodo za prah pa izpraznite v smetnjak ali ustrezno vrečo (Filtra očistite tako, da ju stresete ali pa sperete s toplo vodo. Preden filtra in posodo znova namestite, preverite, ali so vsi ti deli suhi).

B) Čiščenje krtačnega valja

Če se krtačni valj iz kakršnegakoli razloga zatakne ali zablokira, postavite sesalnik na tla ter pritisnite na gumb za izmet krtače [8], nato pa krtačo v celoti odstranite. Krtačni valj očistite. Odstranite vse stvari, na primer zapletene nitke. Očiščen krtačni valj znova namestite.

C) Shranjevanje

- Aparat izklopite.
- Kabel iztaknite iz napajalne vtičnice.
- Aparat pospravite na suho mesto, kjer ni dosegljiv otrokom.



Z uporabo direktive OEE0 2012/19/EU, ki se nanaša na okolje, je odslužene električne ali elektronske naprave prepovedano odlagati v naravo ali navadne javne smetnjake. Uporabnike zato prosimo, da jih odnesejo v reciklažo na zanje predvidena odlagalna mesta.



Ta simbol pomeni, da ima izdelek baterije, skladne z evropsko direktivo 2013/56/EU, ki se jih ne sme odvreči med gospodinjske odpadke. Pozanimajte se za vaš lokalni sistem ravnanja z odpadno električno in elektronsko opremo ter za način odlaganja baterij. Upoštevajte lokalne predpise

in odsluženega izdelka in baterij ne odvrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki. Pravilno odstranjevanje starih naprav in baterij pomaga ohranjati okolje in zdravje.



POPRODAJNI SERVIS/GARANCIJA

1. Izdelki ELSAY so zasnovani v skladu z najzahtevnejšimi standardi kakovosti, ki veljajo za izdelke za dom.
2. Za izdelke ELSAY velja zakonski garancijski rok **(24 mesecev)**, ki začne teči od dneva potrošnikovega nakupa ali od datuma dobave izdelka. Poleg te zakonske garancije nudi E. Leclerc tudi podaljšanje jamstva za eno leto **(12 mesecev)**, s čimer se skupno garancijsko obdobje podaljša na 3 leta **(36 mesecev)**.

Podaljšanje garancijskega roka, ki ga ponuja E. Leclerc, ne velja za dodatke* (sesalna vrečka, vrč, itd.).

3. Zaradi popravil in posegov v okviru zakonskega jamstva za skladnost bo izdelku zagotovljeno podaljšanje zakonske garancije za skladnost za 6 mesecev. Pri popravilih in posegih, ki bodo opravljeni v dodatnem garancijskem obdobju oziroma med trajanjem podaljšane garancije, ki jo nudi E. Leclerc, pa do podaljšanja trajanja jamstva ne bo prišlo.
4. Garancija pokriva vse okvare ali pomanjkljivosti, zaradi katerih je izdelek neprimeren za uporabo, zato ga lahko potrošnik v garancijskem roku vrne.
5. Če izdelka ELSAY v času celotne garancijske dobe (zakonska garancija za skladnost in podaljšanje garancije, ki ga ponuja E. Leclerc) ni mogoče popraviti, se ga zamenja, celotna garancija pa se podaljša.
6. Garancija ne zajema* škode, okvar, pomanjkljivosti ali nepravilnosti, ki so posledica:
 - a. uporabe ali namestitve, ki ni v skladu z napotki, podanimi v priloženem navodilu;
 - b. poškodb, ki so nastale na izdelku zaradi zunanjega vzroka;
 - c. spremembe tehničnih značilnosti, ki jo je opravil uporabnik;
 - d. uporabe v profesionalne namene.

**Na podlagi presoje v poprodajnih servisih E. LECLERC oziroma presoje na prodajnem mestu E. LECLERC.*

7. Garancijo se lahko uveljavlja samo na prodajnih mestih E. LECLERC. V primeru morebitnih nepravilnosti oziroma težav z izdelkom se morate vedno obrniti na prodajno mesto E. LECLERC, da boste lahko izkoristili storitve, ki jih zajema garancija.
8. Vse zahteve za storitev poprodajnega servisa se lahko obravnava le, če:
 - a. Predložite dokaz o nakupu (blagajniški listek ali kartica E. LECLERC)
 - b. Je izdelek popolnoma enak kupljenemu.
9. Vse dodatne informacije lahko dobite v vaši trgovini E. LECLERC.
10. Na voljo vam je tudi telefonska številka za pomoč 0800 35 35 20 (klic brez dodatne pristojbine).

*Če se dodatke prodaja ločeno od izdelka.



NOTICE

